

# Preguntas más frecuentes

**ICAN**

Evaluación Internacional Común de Aritmética Básica



LEARNigeria



## Preguntas más frecuentes sobre ICAN

<b>Panorama.....</b>	<b>3</b>
1. ¿Qué es ICAN?	3
2. ¿Qué mide la herramienta de evaluación de ICAN?	3
3. ¿Por qué se diseñó e implementó ICAN? ¿No está ya disponible la información sobre los resultados de aprendizaje de los niños?	3
4. ¿Cuáles son las principales similitudes y diferencias entre ICAN 2019 y otras evaluaciones internacionales y regionales?	4
5. ¿Cuál es la diferencia entre ICAN y las evaluaciones dirigidas por los ciudadanos (CLA) existentes?	4
<b>Diseño y muestreo.....</b>	<b>6</b>
6. ¿A quiénes evaluó ICAN 2019?	6
7. ¿Por qué el ICAN 2019 evaluó a los niños en el hogar y no en la escuela?	6
8. ¿Por qué ICAN evalúa a los niños oralmente y uno a uno?	6
9. ¿Cuál fue la cobertura geográfica de ICAN 2019? ¿Cómo se seleccionaron los distritos para ICAN 2019?	6
10. ¿Cuál fue la estrategia de muestreo para ICAN 2019? ¿Cómo se muestrearon las comunidades y los hogares rurales?	7
11. ¿Cuál fue el tamaño de la muestra en ICAN 2019? ¿Los resultados de ICAN 2019 son representativos a nivel de país?	7
12. ¿ICAN 2019 evaluó los niños con discapacidades/necesidades especiales o los niños que no viven en los hogares muestreados?	7
<b>Herramientas de evaluación y cuestionarios .....</b>	<b>8</b>
13. ¿Cómo se alinea la herramienta de evaluación de ICAN con los marcos curriculares nacionales de los países participantes?	8
14. ¿En qué idiomas se administró ICAN? ¿Hay algún plan para incluir más idiomas?	8
15. ¿Cómo se crearon distintas versiones lingüísticas de ICAN?	8
16. ¿Todos los niños fueron evaluados usando la misma herramienta de evaluación de ICAN 2019? ¿Qué sucede cuando un niño puede realizar tareas de mayor dificultad que las que se evalúan actualmente en la herramienta de evaluación ICAN?	8
17. ¿Qué información contextual se recopiló en ICAN 2019? ¿A quiénes se aplicaron los cuestionarios contextuales?	9

<b>Implementación .....</b>	<b>10</b>
18. ¿Cuándo se implementó ICAN 2019?	10
19. ¿Quién administró ICAN 2019 en los distritos seleccionados? ¿Quién recogió los datos de los hogares muestreados?	10
20. ¿Qué capacitación se les dio a los encuestadores de campo para llevar a cabo ICAN 2019?	10
21. ¿Qué procedimientos de control de calidad se aplicaron en ICAN 2019 para garantizar la calidad de los datos?	10
22. ¿Cuánto costó a ICAN-2019 la encuesta en una comunidad rural en 2019? ¿Quién financió ICAN? ¿La Red PAL puede financiar la aplicación de ICAN en otros países?	11
23. ¿Se administró a distancia ICAN a los niños? ¿Cómo se puede implementar ICAN durante y después de la pandemia?	11
24. Durante los actuales cierres de escuelas, ¿puede administrarse la evaluación ICAN por teléfono?	11
<b>Resultados e impacto .....</b>	<b>12</b>
25. ¿Cuáles son los principales hallazgos de ICAN 2019? ¿Qué recomendaciones tiene para los responsables de la formulación de políticas y las partes interesadas, especialmente en el Sur Global?	12
26. ¿Cómo se puede integrar ICAN en el sistema de monitoreo de los resultados del aprendizaje del gobierno?	12
27. ¿Cómo las conclusiones de ICAN pueden influir en la formulación y aplicación de políticas educativas?	13
28. ¿Cómo se puede utilizar ICAN para apoyar las prácticas en el aula, especialmente después de la pandemia?	14

## Panorama

### 1. ¿Qué es ICAN?

ICAN (por sus siglas en inglés) significa “Evaluación Común Internacional de Aritmética”, diseñada y puesta en práctica por la Red de Acción Ciudadana para el Aprendizaje (PAL, siglas en inglés). ICAN es una herramienta de fácil uso que mide las habilidades básicas en aritmética y está alineada con el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 4.1.1(a). A finales de 2019 y a principios de 2020, los miembros de la Red PAL llevaron a cabo una evaluación a gran escala basada en los hogares utilizando el instrumento de evaluación de ICAN en 13 países de ingresos bajos y medios de África, Asia y América<sup>1</sup>

### 2. ¿Qué mide la herramienta de evaluación de ICAN?

ICAN evalúa la aritmética básica. La aritmética básica típicamente comprende áreas como el conocimiento de los números, la medición, la geometría y la visualización de datos simples. El descriptor del nivel mínimo de habilidades para la aritmética según el ODS 4.1.1(a) para los grados 2 y 3 también requiere que estudiantes demuestren habilidades en el sentido de los números y cálculo, reconocimiento de formas y orientación espacial. En consonancia con estas definiciones, la herramienta de evaluación de ICAN incluye tareas sobre el conocimiento de los números (conteo, reconocimiento de números, operaciones numéricas y problemas de palabras), geometría (posición y dirección, formas y figuras), medición (longitud y volumen, decir la hora y decir la fecha en un calendario) y presentación de datos (recuperación de información simple)<sup>2</sup>

### 3. ¿Por qué se diseñó e implementó ICAN? ¿No está ya disponible la información sobre los resultados de aprendizaje de los niños?

La elaboración de objetivos mundiales comunes para la educación, como se refleja en el ODS 4, y la necesidad de datos comparables para supervisar los objetivos de calidad de la educación ha hecho que muchos países de ingresos bajos y medios se enfrenten a una presión cada vez mayor para participar en los programas de evaluación internacionales y regionales existentes. Estas evaluaciones del aprendizaje se basan en modelos y métodos que surgieron en el contexto de los países del Norte Global, que tienen características a menudo muy diferentes de las de los países del Sur Global. Por ejemplo, los países del Norte Global tienen varios decenios de matrícula universal, registros completos de todas las escuelas de un país y una proporción importante de madres y padres que saben leer y escribir y, por lo tanto, tienen mejores condiciones para apoyar el aprendizaje de sus hijas/os. En esos sistemas educativos, las evaluaciones forman parte integrante del marco más amplio de enseñanza-aprendizaje que guía el funcionamiento de las escuelas, y los datos sobre los progresos de estudiantes se incorporan a las decisiones y los planes de mejora.

Las evaluaciones internacionales y regionales existentes tienen por objeto informar a los encargados de formular políticas y a los planificadores de la educación, más que a docentes, madres y padres y otros agentes sobre el terreno, y no generan información procesable en los

---

<sup>1</sup> Para más información sobre ICAN, consulta <https://palnetwork.org/ican/>

<sup>2</sup> Para más información sobre las tareas de evaluación en ICAN, consulta [https://palnetwork.org/wp-content/uploads/2020/06/2020\\_ICAN-Tool\\_Brochure\\_EN.pdf](https://palnetwork.org/wp-content/uploads/2020/06/2020_ICAN-Tool_Brochure_EN.pdf)

niveles de rendimiento más bajos en los que se suele encontrar una gran proporción de los niños del Sur global. Los sistemas escolares del Sur Global necesitan urgentemente este tipo de pruebas. Concretamente, la medición de las aptitudes básicas de lectura y aritmética en los primeros grados de la educación primaria es fundamental para identificar los problemas y actuar para superarlos en las primeras etapas de la trayectoria escolar de los niños. ICAN responde a esta necesidad de una evaluación comparable y de bajo costo de la aritmética que responde a las realidades del Sur Global

#### **4. ¿Cuáles son las principales similitudes y diferencias entre ICAN 2019 y otras evaluaciones internacionales y regionales?**

Las evaluaciones internacionales y regionales existentes se llevan a cabo generalmente en las escuelas, dejando fuera a muchos niños que no están matriculados en la escuela o que no están en la escuela el día de la evaluación. Esas evaluaciones suelen estar vinculadas a un contenido específico del grado y, en la mayoría de los casos, no examinan las aptitudes básicas. Además, en estas evaluaciones se suelen utilizar lápiz y papel y se aplica en grupo, lo que supone que los niños son capaces de leer las preguntas de la evaluación. En cambio, ICAN 2019 se realizó en hogares y los niños fueron evaluados oralmente, uno a uno, de manera que se incluyeron todos los niños independientemente de su capacidad de leer. ICAN está alineada con el acuerdo generalizado de que la aritmética básica incluye áreas como el conocimiento de los números, la geometría, la medición y la visualización de datos simples. En la selección de las áreas, ICAN es similar a la mayoría de las otras evaluaciones internacionales y regionales de la aritmética a nivel de la escuela primaria.

#### **5. ¿Cuál es la diferencia entre ICAN y las evaluaciones dirigidas por los ciudadanos (CLA) existentes?**

Siguiendo los principios básicos de los CLA, ICAN:

- Se lleva oralmente y uno a uno para incluir a todos los niños sin importar su capacidad de lectura
- Está disponible como un bien público
- Es adecuado para un amplio grupo de edad de estudiantes con el fin de identificar las lagunas en la aritmética básica, incluso para los niños mayores.

Los CLA existentes están alineados con los marcos de los programas de estudios nacionales. Un aspecto importante de los CLA existentes en el campo de la aritmética es el conocimiento de los números. ICAN fue desarrollada en cooperación entre los miembros de la Red PAL, aprovechando los conocimientos y la experiencia de cada uno de ellos. Las tareas de ICAN se basan en una comprensión más amplia de las matemáticas y de los requisitos para la aritmética en los primeros grados de la educación primaria. Se incluyeron áreas adicionales de aritmética básica para aumentar el alcance de las aptitudes evaluadas con ICAN, que abarcan el conocimiento de los números, la medición, la geometría y las estadísticas sencillas en forma de visualización de datos. El alcance de las aptitudes evaluadas aumenta significativamente el poder explicativo de ICAN para informar de manera más válida sobre las habilidades básicas de aritmética de los niños. Además, las aptitudes evaluadas en ICAN se ajustan a los niveles mínimos de competencia de la UNESCO para el indicador 4.1.1(a) del ODS 4, por lo que constituyen una opción válida y fiable para informar sobre la proporción de niños

que alcanzan un nivel mínimo de competencia en aritmética en los grados 2 y 3. Además, el método de registro del rendimiento de los niños en ICAN es diferente al de los CLA existentes, que clasifican a los niños en diferentes niveles ordinales de rendimiento. En ICAN, se registra el rendimiento de los niños en cada ítem intentado para comprender lo que los niños pueden y no pueden hacer, lo que permite aplicar modelos modernos de respuesta a los ítems. Al igual que la mayoría de los CLA existentes, ICAN despliega un diseño de evaluación progresiva: solo a los niños que pueden hacer tareas de número y operación más fáciles se aplican también tareas más avanzadas.

## Diseño y muestreo

### 6. ¿A quiénes evaluó ICAN 2019?

A diferencia de varias evaluaciones realizadas en escuelas, ICAN 2019 definió su población objetivo por edad y no por grado. Este enfoque es consistente con el modelo existente de CLA para evaluar todos los niños sin importar su estado de escolaridad. En todos los distritos alcanzados por ICAN 2019, se encuestaron niños de 5 a 16 años en hogares muestreados. Este rango de edad tiene en cuenta una serie de factores diferentes pero interrelacionados, entre ellos la edad prescrita de ingreso y terminación de la escuela primaria en los países participantes, la realidad de grandes proporciones de niños mayores en los grados de primaria en los países del Sur Global y el hecho de que muchos niños mayores no son capaces de realizar las tareas fundamentales a pesar de varios años de escolarización.

### 7. ¿Por qué el ICAN 2019 evaluó a los niños en el hogar y no en la escuela?

A pesar de los importantes progresos realizados en el aumento de la matrícula, no todos los niños en edad escolar están matriculados en las escuelas de muchos países del Sur. Además, algunos estudiantes asisten a escuelas que no están reconocidas oficialmente, y los sistemas educativos de muchos países carecen de una lista exhaustiva de todas las escuelas de la que se puede extraer una muestra representativa. Las tasas de asistencia también varían enormemente entre los países y dentro de ellos, lo que hace que las estimaciones del aprendizaje generado por las evaluaciones escolares se inclinen hacia los estudiantes que asisten con mayor regularidad. Al realizar la evaluación en los hogares muestreados, ICAN 2019 representó a todos los niños de la población objetivo, incluyendo los que no asisten regularmente a escuelas reconocidas oficialmente.

Al trabajar en un contexto escolar, con frecuencia ocurre que se les prepare de antemano a las/os niñas/os para que salgan en la prueba. Al hacerlo en el contexto del hogar, no se les avisa de antemano, tal que tampoco pueden prepararse especialmente.

### 8. ¿Por qué ICAN evalúa a los niños oralmente y uno a uno?

Los datos de evaluaciones previas de aprendizaje de la Red PAL muestran que, en promedio, la mitad de todos los niños del grado 5 son incapaces de leer un simple texto del nivel 2<sup>3</sup>. Estas conclusiones se reflejan en el indicador de pobreza de aprendizaje del Banco Mundial, que mostró que más del 50% de los niños de 10 años de edad en los países de ingresos bajos y medios no eran capaces de leer y comprender un texto sencillo. En la actualidad, la mayoría de las evaluaciones del aprendizaje se realizan en grupos de grado (simultáneo pues) mediante pruebas de lápiz y papel. Los niños que tienen dificultades para leer no pueden ser evaluados de manera justa y precisa mediante pruebas que suponen su capacidad de leer. ICAN está diseñada como una evaluación oral e individual, ya que es la única manera de comprender lo que los niños saben y pueden hacer, independientemente de que si saben o no leer.

### 9. ¿Cuál fue la cobertura geográfica de ICAN 2019? ¿Cómo se seleccionaron los distritos para ICAN 2019?

En la primera edición de ICAN, la cobertura de la encuesta se limitó a una muestra rural y la escala de la encuesta se limitó a un distrito en cada uno de los 13 países participantes de

África, Asia y las Américas.<sup>3</sup> En consecuencia, cada organización participante seleccionó un distrito rural del país, sobre la base de criterios predeterminados que tenían por objeto garantizar que el idioma predominante usado en el contexto escolar en el distrito seleccionado fuera el mismo que el idioma en que se administrara la herramienta de evaluación. Se revisaron los datos de evaluación existentes para asegurar que el distrito seleccionado no fuera un atípico en cuanto a niveles alcanzados en la aritmética básica de los niños.

**10. ¿Cuál fue la estrategia de muestreo para ICAN 2019? ¿Cómo se muestrearon las comunidades y los hogares rurales?**

La estrategia de muestreo utilizada en ICAN 2019 se diseñó para generar estimaciones representativas en función de la aritmética básica para cada distrito seleccionado. El diseño de la muestra de ICAN 2019 tuvo dos etapas, con las comunidades rurales muestreadas en la primera etapa y los hogares muestreados en la segunda etapa. En la primera etapa, se muestrearon 60 comunidades rurales de cada distrito utilizando la técnica de muestreo de probabilidad proporcional al tamaño (PPT). La PPT es una técnica de muestreo estándar que se utiliza ampliamente en la primera etapa cuando las unidades de muestreo son de diferentes tamaños. En la segunda etapa se muestrearon aleatoriamente 20 hogares en cada comunidad rural. El tamaño total de la muestra en cada distrito fue de 1200 hogares (60 comunidades rurales x 20 hogares). Este diseño en dos etapas aseguró que cada hogar del área rural del distrito tuviera la misma probabilidad de ser seleccionado.

**11. ¿Cuál fue el tamaño de la muestra en ICAN 2019? ¿Los resultados de ICAN 2019 son representativos a nivel de país?**

En general, ICAN 2019 alcanzó 13 distritos rurales de 13 países de África, Asia y las Américas (un distrito en cada país). ICAN 2019 evaluó a más de 20.000 niños de 5 a 16 años en más de 15.000 hogares de 779 comunidades rurales. La estrategia de muestreo de ICAN 2019 descrita anteriormente generó estimaciones representativas de resultados en cuanto a la aritmética básica solo para el área rural del distrito seleccionado. Por lo tanto, los datos de ICAN 2019 no son representativos de toda la población rural de los países participantes, ni para todo el distrito en mención, sino solo para su área rural.

**12. ¿ICAN 2019 evaluó los niños con discapacidades/necesidades especiales o los niños que no viven en los hogares muestreados?**

En ICAN 2019, el enfoque de la evaluación fue diseñado para ser rápido y fácil de implementar. La evaluación de los niños con necesidades especiales requiere más tiempo, capacitación y experiencia. También, como ICAN 2019 era una encuesta de hogares, el diseño del muestreo no era adecuado para llegar a los niños que actualmente no residen en los hogares muestreados. Si bien es sumamente importante disponer de datos sobre los niños con discapacidad/necesidades especiales y los niños que residen fuera de los hogares muestreados, entre otros, ICAN 2019 no fue diseñada para reunir esta información. En 2020 y en adelante, la Red PAL trabajará para ampliar el alcance de ICAN a fin de incluir los niños con discapacidades y necesidades especiales.



## Herramientas de evaluación y cuestionarios

### **13. ¿Cómo se alinea la herramienta de evaluación de ICAN con los marcos curriculares nacionales de los países participantes?**

Las definiciones de la aritmética básica normalmente incluyen áreas como el conocimiento de los números, la medición, la geometría y la visualización de datos simples. Estos son muy similares a lo que la mayoría de los planes de estudio de matemáticas cubren en los primeros grados de la primaria. El descriptor del nivel mínimo de competencia para la aritmética según el ODS 4.1.1(a) para los grados 2 y 3 también requiere que los estudiantes demuestren habilidades de identificar los números y el cálculo, el reconocimiento de las formas y orientación espacial. Por lo tanto, en lugar de centrarse en los objetivos educativos específicos de cada país, las tareas de evaluación de ICAN se ajustan al Marco Mundial de Competencias de la UNESCO, que define los niveles mínimos de competencia que se espera que los estudiantes demuestren de manera más general.

### **14. ¿En qué idiomas se administró ICAN? ¿Hay algún plan para incluir más idiomas?**

En su primera edición, la evaluación de ICAN se administró en 11 idiomas. Esos idiomas se seleccionaron en consulta con los miembros de la Red PAL. En la mayoría de los casos, los idiomas seleccionados son los idiomas predominantes y/o oficiales de los países participantes. Se utilizó el mismo instrumento para los niños que no asisten a la escuela. ICAN se realiza oralmente y uno a uno, lo que significa que los encuestadores de campo leen las preguntas a cada niño. Se añadirán más idiomas dependiendo de la expansión geográfica de ICAN a nuevas regiones.

### **15. ¿Cómo se crearon distintas versiones lingüísticas de ICAN?**

Las tareas de evaluación de ICAN se desarrollaron en inglés y luego se tradujeron a otros idiomas. Se utilizó el método de traducción directa para traducir las herramientas, en el que un experto en el idioma local tradujo los documentos del inglés al idioma objetivo. Las versiones traducidas fueron revisadas por equipos internos y probadas en el terreno para asegurar que el vocabulario utilizado fuera apropiado para los niños.

### **16. ¿Todos los niños fueron evaluados usando la misma herramienta de evaluación de ICAN 2019? ¿Qué sucede cuando un niño puede realizar tareas de mayor dificultad que las que se evalúan actualmente en la herramienta de evaluación ICAN?**

Todos los niños fueron evaluados usando la misma herramienta de evaluación de ICAN. La mayoría de las tareas de ICAN están alineadas con el grado 3 del Marco de Competencia Global. Las CLA existentes de la Red PAL muestran que muchos niños están varios grados atrasados en términos de sus resultados de aprendizaje. Por lo tanto, el propósito de ICAN 2019 fue averiguar si los niños habían adquirido la capacidad de aritmética básica. Todavía hay niños en la muestra de ICAN 2019 que posiblemente puedan realizar tareas de aritmética en niveles más altos que los incluidos en la herramienta de evaluación ICAN.

## **17. ¿Qué información contextual se recopiló en ICAN 2019? ¿A quiénes se aplicaron los cuestionarios contextuales?**

En ICAN 2019 se utilizaron cuestionarios contextuales para reunir información sobre los principales indicadores socioeconómicos. Se reunió la información contextual en tres niveles:

- a. Para cada niño encuestado, se recogió información de un adulto del hogar de la muestra:
  - Situación preescolar pasada y presente y de la escuela
  - Matriculación en clases particulares pagadas
  - La educación de los padres
- b. Para cada hogar muestreado, se recogió información a través de un adulto encuestado del hogar muestreado sobre:
  - Infraestructura básica y activos como conexión eléctrica, teléfono móvil, dos ruedas, etc.
  - Disponibilidad de material de lectura extra en el hogar
- c. Para cada comunidad rural muestreada, los encuestadores de campo reunieron información basada en su observación:
  - Infraestructura básica e instalaciones como las instalaciones de salud del gobierno, asfalto/carretera para todas condiciones climáticas que lleva a la comunidad, etc.
  - Disponibilidad de escuelas y centros preescolares dentro de los límites de la comunidad

Cuando se utilizan como parte de una evaluación basada en los hogares, estos cuestionarios generan valiosa información de fondo sobre los hogares y comunidades encuestados, lo que permite contextualizar los resultados obtenidos en la evaluación.

## Implementación

### **18. ¿Cuándo se implementó ICAN 2019?**

ICAN se puso en práctica en un distrito rural de 12 países hacia finales de 2019 y en Matagalpa (en Nicaragua) a principios de 2020. Como ICAN 2019 fue la primera ronda de evaluación, se administró simultáneamente en todos los distritos seleccionados.

### **19. ¿Quién administró ICAN 2019 en los distritos seleccionados? ¿Quién recogió los datos de los hogares muestreados?**

Se identificó a dos funcionarios de cada miembro de la Red PAL del país participante como miembros del Equipo de Gestión del Proyecto (PMT) para que dirigieran la ejecución de la evaluación en el distrito seleccionado. Además, se contrató a coordinadores de distrito locales (DC) para la duración de la encuesta. El objetivo de ICAN es generar conciencia y movilizar a las personas en torno a la cuestión del aprendizaje de los niños. Por lo tanto, ICAN fue implementado por los encuestadores de campo de las organizaciones asociadas locales en cada distrito de la muestra. Estos socios, que incluyen organizaciones no gubernamentales e institutos de formación de maestros, trabajan en temas relacionados con la educación en el distrito de la muestra y, en muchos casos, se han asociado con miembros de PAL para llevar a cabo sus propios programas de CLA en el pasado.

### **20. ¿Qué capacitación se les dio a los encuestadores de campo para llevar a cabo ICAN 2019?**

La capacitación robusta fue una parte esencial del proceso de ICAN 2019. A nivel de distrito, los talleres de capacitación para los encuestadores de campo duraron 3 días, incluyendo sesiones presenciales de aula y una visita de campo para practicar las herramientas y procedimientos de ICAN con el fin de asegurar que todos los equipos de implementación entendieran los procesos de encuesta correctamente y de manera estandarizada. La asistencia diaria era obligatoria y los encuestadores de campo hicieron una prueba que evaluaba su comprensión del proceso.

### **21. ¿Qué procedimientos de control de calidad se aplicaron en ICAN 2019 para garantizar la calidad de los datos?**

Los procesos de despliegue de ICAN 2019 fueron diseñados para alinearse con el Marco de Estándares de Calidad de Datos de la Red PAL (DQSF). Los miembros del Equipo de Trabajo sobre el Terreno (PMT) responsables de ICAN 2019 en sus países y coordinadores de distrito (DC) locales contratados para el proyecto se encargaron de llevar a cabo los procesos de control de calidad sobre el terreno. Durante la encuesta, los PMT y los DC ayudaron a los equipos de campo que necesitaban apoyo adicional visitando las comunidades rurales en las que se estaba realizando la encuesta. En el caso de las comunidades que ellos no podían visitar físicamente, hacían llamadas telefónicas a los encuestadores de campo para comprobar si la encuesta se llevaba a cabo de acuerdo con las directrices de la misma. Una vez finalizada la encuesta, se realizaron dos tipos de nueva comprobación: 1) una nueva comprobación de todos los folletos de la encuesta en la que los equipos de nueva comprobación verificaron si toda la información esencial se había rellenado correctamente, y 2) una nueva comprobación de campo durante la cual volvieron a visitar comunidades seleccionadas para asegurarse de

que los encuestadores de campo habían recogido la información correctamente. Algunas comunidades se seleccionaron intencionadamente sobre la base de la realimentación de la verificación de escritorio, y otras se muestrearon al azar para la verificación de campo. En total, el 79% de las comunidades encuestadas fueron monitoreadas en el campo, revisadas en el campo o ambas cosas.

**22. ¿Cuánto costó a ICAN-2019 la encuesta en una comunidad rural en 2019? ¿Quién financió ICAN? ¿La Red PAL puede financiar la aplicación de ICAN en otros países?**

En cada distrito muestreado, ICAN 2019 se llevó a cabo en 60 comunidades rurales. Hay una variación sustancial de los costos entre los países, pero el costo medio de completar la evaluación en una comunidad rural es de aproximadamente 750-1000 dólares de los EE.UU. El desarrollo y la primera ronda de aplicación de ICAN fueron financiados por el Departamento de Desarrollo Internacional (DFID), la Fundación Hewlett y la Fundación Open Society. La Red PAL no proporciona financiación directa para ICAN a los no miembros, pero puede trabajar con organizaciones y participar en actividades de recaudación de fondos para ICAN.

**23. ¿Se administró a distancia ICAN a los niños? ¿Cómo se puede implementar ICAN durante y después de la pandemia?**

ICAN se implementó a finales de 2019 y principios de 2020 y la recopilación de datos se completó antes de que se impusieran los cierres relacionados con COVID-19 en los distritos encuestados. Un equipo de dos encuestadores de campo entrenados visitó cada una de las 779 comunidades rurales que fueron encuestadas en ICAN 2019. Actualmente, no se dispone de una versión remota basada en la tecnología de la herramienta de evaluación de ICAN, pero la Red PAL la está desarrollando. ICAN se lleva a cabo uno a uno, lo que significa que no requiere que se reúna un gran grupo de niños en un aula. Además, las sencillas instrucciones de administración de ICAN pueden ser seguidas fácilmente por los padres, los voluntarios de la comunidad y los maestros, lo que hace posible la recopilación de datos durante e inmediatamente después de la situación de pandemia. Sin embargo, cualquier implementación física futura de ICAN por parte de los investigadores de campo durante y después de la pandemia deberá planificarse teniendo en cuenta las instrucciones emitidas por las autoridades sanitarias locales.

**24. Durante los actuales cierres de escuelas, ¿puede administrarse la evaluación ICAN por teléfono?**

La Red PAL aún no ha probado la administración de la evaluación de ICAN por teléfono. Es posible que algunas de las tareas de la herramienta de evaluación ICAN - como problemas escritos - puedan ser administradas por teléfono, pero puede ser difícil administrar toda la herramienta. Para administrar la evaluación por teléfono, se tendrán que desarrollar protocolos estrictos para asegurar que no haya interrupciones como problemas de red o un ambiente de distracción para el niño. Además, las tareas basadas en imágenes no pueden utilizarse para la evaluación a menos que el niño tenga acceso a un dispositivo inteligente para ver la herramienta.

## Resultados e impacto

### **25. ¿Cuáles son los principales hallazgos de ICAN 2019? ¿Qué recomendaciones tiene para los responsables de la formulación de políticas y las partes interesadas, especialmente en el Sur Global?**

Los principales hallazgos de ICAN <sup>12</sup> son:

- 1) Una gran proporción de los niños de los grados 2-3 en todos los lugares de la encuesta no son capaces de realizar una serie de tareas de aritmética básica que se ajusten a los requisitos mínimos de nivel de competencia para el ODS 4.1.1(a). Incluso en los grados 7-8 muchos niños no son capaces de hacer las tareas de aritmética que están a nivel de los grados 2-3. Estas conclusiones ponen de relieve la necesidad de centrarse en los resultados fundamentales del aprendizaje en la política y la práctica. Sin la adquisición de habilidades fundamentales, los niños no podrán progresar de manera significativa en su vida académica.
- 2) Incluso después de 20 años de la aprobación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, una gran proporción de niños de la escuela primaria (6 a 10 años) no están matriculados en la escuela en algunos de los lugares de la encuesta. Por ejemplo, en uno de los lugares de la encuesta esta proporción de niños no escolarizados es de casi el 50%. Es probable que esta situación empeore después de la actual situación de pandemia de COVID-19. Se necesita un enfoque renovado para asegurar que todos los niños estén en la escuela y aprendan bien.
- 3) Se administró ICAN 2019 en los hogares, de modo que llegó a todos los niños de edad objetivo de 5 a 16 años en los hogares de la muestra, independientemente de la situación de la matrícula. Las disparidades de aprendizaje en cuanto al rendimiento en las tareas básicas de aritmética numérico son evidentes entre los niños que están matriculados y los que no lo están. Es necesario incluir a estos niños no escolarizados en los debates sobre el aprendizaje

### **26. ¿Cómo se puede integrar ICAN en el sistema de monitoreo de los resultados del aprendizaje del gobierno?<sup>3</sup>**

En 2019, ICAN fue puesta en práctica por organizaciones locales de socios en un distrito rural de cada uno de los 13 países participantes. Uno de los principales objetivos de la evaluación de ICAN es generar conciencia y movilizar a las personas en torno a la cuestión del aprendizaje de los niños. Las herramientas y procedimientos de ICAN están diseñadas para ser sencillas de entender y rápidas de implementar. Estos instrumentos y procedimientos son de dominio público y otros usuarios interesados, incluidos los departamentos gubernamentales de vigilancia, pueden acceder a ellos desde el sitio web de la Red PAL. Debido a su simplicidad, ICAN puede ser fácilmente integrada con los programas de monitoreo existentes para obtener una comprensión de las habilidades numéricas básicas en los niños. Para analizar más a fondo las posibles aplicaciones de ICAN, los miembros de la Red PAL organizarán sesiones de difusión a nivel regional, nacional y local.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Para más, vea <https://palnetwork.org/ican/> o contacta-nos a través [info@palnetwork.org](mailto:info@palnetwork.org).

## **27. ¿Cómo las conclusiones de ICAN pueden influir en la formulación y aplicación de políticas educativas?**

Las evaluaciones dirigidas por ciudadanos (CLA) existentes de la Red PAL han tenido una gran influencia para que la cuestión del aprendizaje ocupe un lugar central en los debates y discusiones sobre la educación en todo el mundo. A nivel mundial, el enfoque de las CLA ha sido aceptado como una fuente para proporcionar datos rigurosos sobre la lectura y la aritmética básica. En varios informes mundiales se citan datos de (CLA) para dar visibilidad a la crisis del aprendizaje y abogar por la adopción de medidas correctivas para mejorar los resultados del aprendizaje. Como resultado de los esfuerzos de todos los miembros de la Red PAL, el indicador 4.1.1 a) del ODS se elevó al nivel I, lo que permite que las CLA contribuyan a la vigilancia de los progresos de los ODS. A nivel de país, por ejemplo, el informe anual sobre la situación de la educación en la India se ha citado en importantes documentos del Gobierno de la India, como el XI y XII Plan Quinquenal y el Estudio económico de la India. Muchos gobiernos estatales de la India están realizando actualmente sus propias evaluaciones del aprendizaje, a veces utilizando instrumentos muy similares a los utilizados en el ASER y algunos están ejecutando programas destinados a mejorar los resultados del aprendizaje. De manera similar, en Kenia, los documentos gubernamentales mencionan de manera prominente la mejora de los resultados del aprendizaje en lugar de centrarse en los insumos, como ocurría antes de que se realizaran las evaluaciones de los Uwezo. El Plan Estratégico del Sector de la Educación Nacional de Kenia (2018-2022) tiene ahora un objetivo específico de mejora de los resultados del aprendizaje.

La estrategia de muestreo utilizada en ICAN 2019 generó un cuadro representativo solo del distrito muestreado. Por lo tanto, los datos de ICAN 2019 de esta ronda no pueden ser utilizados como una aproximación a las estimaciones nacionales y no deben usarse para comparar países. Más bien, este ejercicio tenía por objeto demostrar la prueba de concepto de dos maneras:

- Demostrar la viabilidad de utilizar un marco de evaluación común y un conjunto de instrumentos en contextos nacionales muy diferentes; y
- Destacar las formas en que ICAN puede ser utilizado para generar estimaciones que respondan a las importantes cuestiones a las que se enfrentan los países del Sur Global.

ICAN tiene por objeto informar a los encargados de la formulación de políticas en las diversas etapas del ciclo normativo, entre ellas: la vigilancia y la evaluación, el establecimiento de programas, la formulación de políticas y su aplicación. En la etapa de vigilancia y evaluación del ciclo de políticas se considera el establecimiento de los mecanismos de vigilancia para proporcionar información y procesos para evaluar las políticas o iniciativas aplicadas. En muchos países del Sur Global, los mecanismos de vigilancia existentes pueden beneficiar de la atención que presta ICAN al aprendizaje básico y a la inclusión de los niños no escolarizados en el debate sobre el aprendizaje. Al administrar un instrumento y procedimientos que se puede utilizar fácilmente y con la participación de las organizaciones locales en la aplicación, ICAN también está destinada a ser utilizada en la etapa de formulación de políticas para crear conciencia sobre las lagunas en el aprendizaje básico de los niños. Mediante el despliegue de

normas sólidas para reunir datos fiables, la recopilación de información contextual para diagnosticar problemas y la aplicación de una difusión adaptada a las partes interesadas a nivel mundial, regional y local, ICAN tiene por objeto influir en el diseño y la formulación de opciones de política y en la selección de una estrategia de política. Por último, la etapa de aplicación de políticas entraña el uso de pruebas procedentes de evaluaciones para mejorar la eficacia de las formas en que una iniciativa se orienta o se aplica sobre el terreno. El enfoque de ICAN en la aritmética básica y las conclusiones destinadas a poner de relieve las lagunas de aprendizaje tiene por objeto orientar las reformas curriculares o programáticas. Esto es especialmente relevante a medida que las escuelas empiezan a reabrir después de la pandemia de COVID.

**28. ¿Cómo se puede utilizar ICAN para apoyar las prácticas en el aula, especialmente después de la pandemia?**

Antes de la conmoción creada por esta pandemia, alrededor de 260 millones de niños, adolescentes y jóvenes ya estaban fuera de la escuela. Incluso entre los que estaban matriculados, grandes proporciones de niños no adquirirían ni siquiera las habilidades básicas de lectura y aritmética. El cierre de escuelas y otras interrupciones debidas a la pandemia llevarán a una mayor pérdida de aprendizaje. El COVID-19 puede hacer que el aprendizaje básico disminuya aún más entre los niños de los primeros grados de la primaria debido a la falta de apoyo en el hogar, especialmente en los hogares menos prósperos. Un punto de partida para toda recuperación del aprendizaje será la realización de evaluaciones formativas de los alumnos cuando regresen. Los maestros tendrán que saber cuánta pérdida de aprendizaje ha habido antes de poder determinar a qué nivel debe dirigirse la instrucción. ICAN, con su enfoque en la aritmética básica y las tareas dirigidas a los distintos niveles de capacidad, puede proporcionar conocimientos pedagógicos a los maestros y a los sistemas escolares. Debido a su diseño de implementación fácil, la evaluación de ICAN también puede ser implementada periódicamente para seguir el progreso una vez que se reanuden las actividades de enseñanza-aprendizaje.